

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น  
ถวายพระพรชัยมงคลไปยังสมเด็จพระราชาธิบดีแห่งบรูไนดารุสซาลาม ในโอกาสวันชาติของบรูไน  
ดารุสซาลาม ซึ่งตรงกับวันที่ ๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๖ ดังนี้

His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah,  
Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam,  
Bandar Seri Begawan.

On the occasion of the National Day of Brunei Darussalam, permit me, Your Majesty, to offer my sincerest felicitations and best wishes for the good health and happiness of Your Majesty and the Members of the Royal Family as well as for the progress and prosperity of Brunei Darussalam and her people.

It is most gratifying to see that the close, steadfast ties of friendship between Thailand and Brunei Darussalam have indeed grown from strength to strength. Please rest assured, Your Majesty, that Thailand will spare no effort in working ever closer together with Brunei Darussalam to achieve our common goals and to strengthen our friendship and cooperation, both bilaterally and within ASEAN, to advance our partnership in the areas of trade, tourism, public health and agricultural development, for the greater benefits of our two countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

## คำแปล

สมเด็จพระราชาธิบดี ฮาจี ฮัสซานัล บลเกียฮ์ มูอิซซัดดิน วัดเดาละห์ แห่งบรูไนดารุสซาลาม  
บันดาร์เสรีเบกาวัน

ในโอกาสวันชาติของบรูไนดารุสซาลาม หม่อมฉันขอถวายพระพรชัยมงคล  
และความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อฝ่าพระบาทและพระราชวงศ์ทรงมีพระพลานามัยสมบูรณ์  
และทรงพระเกษมสำราญ ทั้งเพื่อความก้าวหน้าและความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวบรูไน  
เป็นที่น่ายินดีอย่างยิ่งที่ความสัมพันธ์ใกล้ชิดมั่นคงระหว่างประเทศไทยและบรูไน  
ดารุสซาลามได้เจริญงอกงามมาอย่างต่อเนื่อง ขอฝ่าพระบาทมั่นพระทัยได้ว่า ประเทศไทยจะมุ่งมั่น  
ร่วมมืออย่างใกล้ชิดกับบรูไนดารุสซาลาม เพื่อให้บรรลุเป้าหมายร่วมกัน และสร้างเสริมสัมพันธไมตรี  
และความร่วมมือกันทั้งในระดับทวิภาคีและระดับอาเซียน อันจะนำไปสู่การพัฒนาความเป็นหุ้นส่วน  
ในด้านการค้า การท่องเที่ยว การสาธารณสุข และการพัฒนาด้านการเกษตร ให้เจริญรุดหน้า  
เพื่อประโยชน์สุขของประเทศและประชาชนของทั้งสองฝ่ายเป็นอเนกประการ

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว